

## 目 录

第一章	使徒时代	3
第二章	神学与教义	62
第三章	拉丁神学 隐修生活	100
第四章	体制和崇拜	122
第五章	中世纪	144
第六章	中世纪后期	182
第七章	新教改革	214
第八章	新教改革 II	249
第九章	天主教的改革	265
第十章	宗教改革的余波	276
第十一章	近代的趋势	295
索引		309
汉英译名表		333
译后附记		341



## 第一章 使徒时代

107

耶稣和他的门徒——在加利利的活动——前往耶路撒冷朝圣和殉难——耶稣的训诲——他的门徒的信仰——外邦基督教的开始——保罗——主耶稣基督的福音——十字架的奥秘——律法与福音——基督的灵——主的到来——预定论——天使与鬼魔——保罗的影响——《希伯来书》——《约翰福音》——道化成肉身的逻各斯——认识上帝与永生——重生——灵性的福音——约翰的《启示录》——千年王国与最后审判——拿撒勒人与其他犹太教派——早期基督教会——异端——马谢安与诺斯替派——公教会的确立。

犹太人盼望通过上帝的干预，摆脱异教徒的统治，获得伟大的拯救，盼望随着独立的重建，出现一个正义、和平和繁荣昌盛的黄金时代。这种希望在犹太会堂诵读和讲解的圣经经文中，在以古代贤哲名义发表的启示中，一直流传下来。因而在各个时期，先知更迭出现，宣称重大的时刻即将到来，有时还吸引了大批群众，跟随他们涌向旷野，按照普遍流传的信念，在那里弥赛亚将会降临。在我们纪元的第 28 年或第 29 年，有这样一位先知名约翰的，在犹太出现，宣称上帝的统治<sup>②</sup>临近了，到那时，他的统治权将获得普遍承认，他公正的意志将在人们心中和生活中获得至高无上的地位。普遍相

犹太人期望中的救世主。——译者

② 英译本圣经中“天国”或“上帝的国”这类短语，就是这意思。

108 信，在那个时代里，将没有罪人的立足之地；它将以一场审判为前奏，在这场审判中，罪人都将灭亡。约翰敦促他的听众，要准备迎接这个转折关头，要忏悔他们的罪，取得上帝的宽恕。凡表示悔改的，他要求他们忏悔自己罪过，用约旦河水给他们施洗，看来他把这看作是赦罪的条件。因此他得到“施洗者约翰”的称号。群众聚集在他周围，他对他们的影响引起了希律·安提帕斯的疑忌；后者为了预防发生骚扰，认为应把这个为首者处死。<sup>②</sup>约翰的被捕使追随他的人散开了，但不能消灭他们对他的预言的信仰，这预言说，有一位比他能力更大的人就要出现，这个人要用簸箕把麦子里的秕糠扬净，将麦子收进谷仓，用不灭的火把秕糠烧尽。

那些聚集在约翰周围并由他施洗的人当中，有一个就是耶稣，他是加利利南部拿撒勒的青年人。他的父亲约瑟是木匠，耶稣长大后也干这行。人们知道他的四个兄弟的名字，他还有几个姐妹，结了婚仍住在拿撒勒。他受的教育，不比当时省城里他这一类的青年人多。当时许多地方都设有小学校，他可能在那里读过希伯来文经书，但他的圣经知识，无疑主要来自犹太会堂中诵读和讲解的经文。至于只能得自拉比<sup>③</sup>传授的律法知识，他是没有的。他的本民族语言是加利利的阿拉米方言，这是一种地方土话，它的松散的发音是拉比们取笑

希律又译希罗德。公元前 4 年至公元 39 年的分封的王，当时犹太为罗马帝国的属国。——译者

约瑟夫斯（弗莱维斯·约瑟夫斯（约 37—100 年）犹太历史学家。——译者）如此记载这件事。

犹太人对师长的尊称，后专指犹太教内负责执行教规、教律和主持宗教仪式的人。——译者

的笑料。

他从小生活在当时正统的犹太教环境中，这种宗教在前面有关部分已作了叙述。<sup>①</sup>犹太会堂中的讲道，使人们不仅熟悉了律法和先知书的词句，也熟悉了经书的传统解释，以及犹太教教师们根据圣经和传统宣讲的教义与教规。教师形成 109 一个阶层，他们属于法利赛派<sup>②</sup>，是公认的宗教权威。耶稣的思想和信仰就是在这些影响下形成的，他从童年养成的习惯，他周围的社会给他培养的虔敬思想，都打上这样的烙印。

约翰下狱后，耶稣回到加利利，无疑也象别人一样，开始了传道活动。号召大家悔罪：“指定的日期到了，上帝的统治近了。”不过他没有采取约翰那种先知式的讲话或生活方式。他的活动场所不是旷野，而是加利利湖北端、人口集中的城镇，他有时在犹太会堂里说教，有时在山坡或湖滨向聚集的群众讲道。人们一般尊称他为“拉比”，意即传教师。他极少谈禁欲主义，因此他的敌人诽谤他，说他贪吃贪喝，还同声名狼藉的人来往，是个不体面的人。

耶稣身边很快就有一群门徒，他们与他亲密无间，跟随他从一个地方走到另一个地方。其中最贴近他身边的是西门（彼得），以及西庇太的儿子雅各和约翰两兄弟。这些人都是普通百姓，有几个是渔民，一个是收税吏。他们中间没有学者，除了刚才讲的三个人，其余显然没有什么显著特征。

根据最古的记载（《马可福音》第 1 章第 21 节起）耶稣

指本书前面有关犹太教的部分，中文未译出。——译者

犹太教中的一派，原意为“分离主义者”，因这派主张严格遵守犹太教律法和传统礼仪，与一般教徒有别。圣经中一般称为法利赛人。该派自称是亚伯拉罕的子孙，是犹太教中的正统，因此独占了犹太会堂内的讲道权。——译者

是在迦百农的犹太会堂第一次公开露面，他的话给人以权威的印象，不同于会堂中通常依据传统而作的说教。他在头一批的一些门徒陪同下，从迦百农出发，周游附近的乡村，宣讲天国的到来，并在当地的会堂中讲道。后来他又到了更远的  
110 一些地方；福音书只含糊地说是加利利全境，但除了拿撒勒，没有提到其他地名，也没有记载这些旅行中的任何事件。他的大部分时间显然消磨在迦百农及其附近一带，偶尔也到加利利湖对岸走走，那是腓力的分封地，也有相当多的犹太居民。

耶稣能够赶走最顽固附身的鬼魔，治好群医束手无策对付的痼疾，因此很快得了驱魔者的称号，提高了他传经讲道的名声。他所到之处，总是人未到，名声先到；群众纷纷来找他医病，或者看他怎样治愈别人的病痛。这些证明他的力量的事实，使人们怀着尊敬的心情听他讲道。可是过了不久，就出现了流言蜚语，攻击他背离了不成文律法的规则，而这些规则是宗教人士，尤其是教师们所应特别注意的。法利赛人可说是犹太教的清教徒，他们看到不守安息日的行为，看到普通百姓漠视宗教的洁净规则，不肯缴税供养祭司，就非常担心。他们努力革除这些弊端，以致夸大了它们的重要意义；在他们看来，在这些事情上一丝不苟便是虔诚的标准，其实这是哪怕严格遵守教规的人也难免的错误。犹太学校中双重律法<sup>②</sup>的研究，对许多人也产生了类似的后果；其实，律法的条分缕

犹太王希律的兄弟，见《路加福音》第 3 章第 1 节，以土利亚和特拉可尼地方分封的王。——译者

指上帝的律法及犹太教教师们规定的律法。——译者

析和教法师们的玄虚议论，不过象学究式的烦琐研究一样，并无实际价值。

耶稣虽然承认律法义务，承认犹太教法师们是它的权威解释者，但同时对他们的许多细微末节的规定并不重视，这似乎是在鼓励群众轻视教规。福音书中最常见的冲突，便是有关遵守安息日的问题，教法师们为此订立了一整套定义和守则。在法利赛人看来，凡不懂或忽视严格的洁净规则的，人们都不可与之接触，他们把这看作一个原则，因此耶稣跟税吏和罪人一起用膳，便遭到了他们的异议；<sup>①</sup>他们还指责他的门徒不照法利赛人的规则在用膳前洗手。耶稣则反过来谴责教法师们把他们的传统惯例置于圣经之上，甚至用他们的诡辩取消了上帝的诫律。

同法利赛人的这种冲突，看来无损于耶稣在普通百姓中的声望 因为他们不喜欢那些“高高在上的圣徒”倒是乐意看到这些人的气焰受到压抑。但这只是他跟宗教领袖们对立的开端，后者运用他们手中的权势来对付他。他们不但攻击他的说教是信口开河，而且诋毁他治病是用的巫术——他赶鬼不是靠上帝的力量，而是跟鬼王别西卜订下协约。希律·安提帕斯也对他感到疑心；据说他相信，耶稣是被斩首的约翰复活，因此想亲眼看看他。也许就是为了这个缘故，耶稣离开了一向辛勤工作的地方，带着他的较亲近的弟子们，前往加利湖东北腓力的分封地去，然后继续向北，到了蒂尔<sup>②</sup>城的

仪文条例规定，税吏是有罪的人，不得进会堂，但耶稣却收了税吏作门徒。——译者

<sup>②</sup> 旧译推罗。——译者

内地。

耶稣宣告天国近了，也作了关于天国的讲道，但是他从没提到弥赛亚，而在众人的期望中，弥赛亚的到来，也就是上帝在这个世界中显示他的统治的开始。耶稣也从未公开或私下作过任何暗示，表示他自己就是这样的人。他只是一个播种者，是传播天国的消息的；对大部分听众而言，这不会留下持久的印象，但播下的种子如落在肥沃的土壤上，便会结出相应的果实。耶稣和他的门徒在北方凯撒利亚腓力比<sup>①</sup>一带游历时，有一天耶稣问他的门徒，人们怎么谈论他。他们答道，有的人认为他是施洗者约翰，有的人认为他是以利亚<sup>②</sup> 112(弥赛亚的先行者)还有的人讲的更含糊，认为他是一位复活的古代先知。“但你们说我是谁呢？”彼得答道：“你就是弥赛亚。”看来，即使在他最亲近的伙伴中，说出这样的想法，也还是第一次；耶稣当即嘱咐他们，不可将这话告诉任何人。

这件事过后不久，他们悄悄回到了加利利。后来因逾越节<sup>③</sup>快到，他们便跟着一群朝圣者，上耶路撒冷去度节日。他的门徒跟他前往这个城市时，抱着什么希望，这可以从他们入城前的一件事来说明：雅各和约翰力图取得耶稣的许诺，让他们得到荣誉的坐位，一个坐在他的右边，一个坐在他的左边，也就是国王身边的左右丞相。耶稣自己却预感到，这次大冒险带来的将是不同的结局。他要在聚集在那里过节的群众中露面，他们会承认他是上帝派遣的，是要在人间实行正义的统

即今叙利亚的巴尼亚斯。——译者

见《列王纪》第 17 章起记载，传为以色列古代著名的先知。——译者

犹太人的节日，纪念圣经故事中所说的他们的祖先在摩西带领下逃出埃及一事。——译者

治的吗？他在加利利同宗教领袖们打交道的经验，使他没有理由指望在耶路撒冷会受到欢迎，因为法利赛人的势力在这里大得多。如果他公开宣布，他自己就是弥赛亚，那几乎可以肯定，祭司长和支持他们的撒都西人，会同法利赛人和教师们联合起来反对他；至于罗马帝国的总督，<sup>②</sup>那就更不用说了，他时刻提防着，宗教狂热或政治骚动一出现，他就会派兵镇压。

耶稣一行到了耶路撒冷东面俯瞰全城的橄榄山上，耶稣在中间，骑着从附近村庄借来的驴子，众人前行后随，一面下山，一面唱着《诗篇》里熟悉的句子：“和散那<sup>③</sup>奉主名来的是应当称颂的！”临时和唱的还有“那将要来的我祖大卫之国，是应当称颂的”，<sup>④</sup>如此等等。耶稣入城的方式，象征着著名先知书所写的耶路撒冷王的到来，<sup>⑤</sup>人们无疑也是这么理解的，可以说把它看作一种预兆；但这不是公开宣告弥赛亚的到来。有人问护送他朝圣的人：“这人是谁？”他们答道：“这是加利利拿撒勒的先知耶稣。”

耶稣怀着先知对上帝圣殿的热爱，赶走了在院子里摆摊做买卖的和兑换银钱的人。群众对这些垄断了出售祭品的特权的商贩，以及重利盘剥的银钱兑换商，大概早已不满，因此

犹太教中的一派，与法利赛人对立，多出身富贵，把世俗利益看得重于宗教利益。当时掌握犹太教“圣殿”和“公会”的主要权力。——译者

圣经中译为巡抚，即巡抚彼拉多。——译者

赞美上帝的话。——译者

<sup>④</sup> 见《诗篇》第118篇第26节，《马太福音》第21章第9节，《马可福音》第11章第10节等。——译者

<sup>⑤</sup> 《撒迦利亚书》第9章第9节。

对这位大胆的革新派是拥护的。地方当局不敢贸然干涉，尽管他们对侵犯他们特权的事非常痛恨。这样，耶稣可以自由出入圣殿，随时向院子里的群众讲道。但他与宗教领袖们的冲突，一天天尖锐起来；他们想用耶稣自己的话陷害他——例如向凯撒纳税的事<sup>①</sup>——耶稣反过来更激烈地指责他们：他们自己既不能进天国，也不让别人进天国；他们的教导歪曲了律法，他们的宗教信仰的表白是假的。他私下告诉门徒，耶路撒冷弃绝了得救的机会，注定要毁灭，“人子”<sup>②</sup>来了，将对它进行审判。

地方当局对这一切的后果感到担忧不是没有理由的。节日聚集的群众来自四面八方，具有爆炸性情绪，真是一触即发，一个先知 或一个假冒的弥赛亚 是最容易成为导火线的。万一发生这种情况，彼拉多很可能就要追究责任，怪他们没有事先防范。但是他们一直不敢马上逮捕耶稣，怕反而引起他们所担心的骚乱。后来，耶稣的一个门徒答应在夜里带他们到城外一个僻静的地方去抓他，那时耶稣身边只有几个同伴。

114 这样，耶稣才被逮捕，送到大祭司那里。但是哪怕把耶稣弄到手里，祭司们还是不放心，因而计划尽早把他们的犯人移交给罗马帝国的衙门。公会<sup>③</sup>成员立即召开会议，罗织耶稣的罪名，以便向总督提出。凌晨，他被带到彼拉多的法庭上，罪名是他自称为犹太人的王。根据这个罪名，他被按照罗马帝国的方式处死，于当日钉在十字架上。

① 见《马太福音》第 22 章第 15—22 节。——译者

在圣经中耶稣自称“人子”。——译者

以犹太大祭司为首组成的具有宗教及世俗双重权力的机构。——译者

耶稣没有认为自己是新宗教的创立者，听他讲道的人，不论是朋友或敌人，也没有这种想法。不论他的传教与学校和会堂所强调的多么不同，在关于上帝的性质与特征，关于他对人的要求，或者他与他的民众的关系和他对他们所抱的目的，或者关于个人和世界的未来等问题上，耶稣没有提出过当时有教养的犹太人所不熟悉的教义。他也不象近代某些人所说的，是什么社会改革的鼓吹者，是站在穷人和被蹂躏者一边，谴责他们的压迫者，抨击造成这种不公正现象的社会结构的人。一个相信上帝对建立新世界有他自己的方案，并即将把这方案付诸实施的人，是不会首先来考虑社会的经济改革问题的。

耶稣完全没有想到要提出，什么是我们今天所说的“宗教的本质”，但是他却紧紧抓住了宗教的本质方面。有许多东西，他那些虔诚的同时代人看得十分重要，他却很少关心。在他看来，纯朴而自然的虔敬，纯洁而正直的生活，对一切人无私的善意，以天父对善和恶同样广施恩泽的慈祥为榜样，从中得到启发——这就是上帝对人所要求的品质。因此耶稣的教训注重虔敬、道德和仁爱。他不是要取消律法和先知的教训，他是要予以证实。对于想进天国的人，他所要求的正义，不是 115 比犹太教法师和法利赛人所要求的少，而是更多。他接受犹太教的规则和仪式，认为这是宗教无可怀疑的要素，因此应该遵守，但是他并不认为这些形式在上帝眼里具有内在价值，也不认为谨守这些制度就是宗教精神的最高表现。献上菜园收获的十分之一是好的，<sup>①</sup>但不能把这一切看得太重，以致忘记

指献给上帝的祭品，见《马太福音》第 23 章第 23 节。——译者

正义、怜悯和信实比薄荷、茴香和芹菜更重要。

耶稣讲道的中心是上帝的统治。这句话在犹太人的思想中主要与《撒迦利亚书》第 14 章第 9 节和《俄巴底亚书》第 21 节的预言有关，它指的是一个时代，在那个时代里，主将成为全世界的王，成为普遍公认的唯一的上帝。虽然犹太人常常把这个时代同弥赛亚的到来联系在一起，但上帝的统治这个观念，从起源和意义上说，都与对弥赛亚的期望无关。上帝确实一开始就是王，不过他的统治权没有被人们认识到。以色列人在西奈山上讲：“凡主所说的一切，我们都要听从遵行，”<sup>116</sup>这是一个民族第一次对上帝的统治表示忠诚。每个犹太人天天都在重复这一信仰表白，他们背诵的“你要听”这段经文（《申命记》第 6 章第 4—9 节）就是表示自己要顺从“天国”的权威。承认上帝为王，肯定服从他的律法是人的义务，实现他的意志，这就能使上帝的统治得以成为现实。由于犹太人没有做到这点，因此上帝的统治还是一种没有实现的理想。但是他们坚信，它完全实现的一天一定会到来，不仅在一个民族，而且要在全世界实现。那时上帝的统治就会显示它的荣耀和权力。这就是犹太人所盼望的未来的黄金时代在宗教上的基本表现形式。

耶稣的讲道便环绕着这些思想和希望。上帝昭明而普遍 116 的统治即将开始。向往与争取生活在这样一个世界中，便是人生的最高目的。上帝的旨意能象在天上一样，在地上实现，这就叫做上帝的统治，因此只有品格符合它的性质的人，才能在那里占有一席之地；在那个世界里只有善良和敬神的人。

见《申命记》第 5 章第 27 节。——译者

耶稣关于真正的宗教的观念，前面已经谈到。构成这个观念的虔敬、道德和仁爱，毫无玄妙之处，也没有宗派色彩。虔敬这个概念自然主要来自《诗篇》乃是表示一种宗教体验当耶稣告诉他的听众，哪一种人才配享受上帝的统治和它的幸福时，他描述的就是《诗篇》中那种谦卑与敬神的品质。他一生以身作则所体现的，他要求他的门徒勉力实行的，也就是这样一种虔敬。对照《诗篇》可以看出犹太人有一个独特的观念就是把上帝看作天父，这个观念不仅对虔敬，也对道德和仁爱等思想发生了影响，在所有这些方面，它都在耶稣的讲道中占有重要地位。

耶稣在说明上帝的国度的性质与价值时，往往用寓言或比喻的方法，这是犹太会堂中常用的讲道方式。耶稣的比喻表现出丰富的创造性，表达又很巧妙，因而具有诗的魅力，这在拉比的比喻中是罕见的。

他相信上帝的统治即将来临，但这个统治是以什么方式开始的问题，他起先似乎并没有多加注意。如果福音记载的先后顺序可信的话，那么只是到了他短促的一生行将结束的时候，他才向他的门徒谈到，人子将要驾着云彩到来，最后的审判将宣告现在这个时期世界历史的终结，象但以理和以诺凭幻觉所预言的那样。<sup>①</sup>“人子”这词在耶稣及其门徒的乡俗方言中只是人（不特指某一个人）的意思现在与这种启示联系起来，才有了特殊意义，成了但以理和以诺见到的天上一

<sup>①</sup> 关于但以理的预言见《但以理书》第7章第13节。以诺是传说中的先知相传为他所著的《以诺书》只有断篇残章传世，系未列入圣经正典的外经之一。关于他的预言可参见《犹太书》第14节。——译者

位“象人一样”的人物，以诺还把这形象与“正义的选民”，即弥赛亚等同起来。

耶稣被捕后，他的门徒逃到了加利利。但不久他们又重返耶路撒冷。他们相信，上帝已使耶稣复活，将他接到天上，不久他又要带着权力和荣耀降临。他自己就是人子，就是他说的要在末日来审判的人。这样，他们又重新确立了耶稣即弥赛亚的信念，他们的希望也取得了新的形态。这信念同他们的夫子死后复活的幻象有关系。根据保罗得到的口传材料，耶稣先显现给彼得看，然后显给十二使徒看，<sup>①</sup>后来又显给别人看，看见他的有时是单独一个人，如雅各（耶稣的兄弟）和保罗本人，有时是许多人，有一次超过了五百人。<sup>②</sup>

耶稣的门徒在耶路撒冷等候弥赛亚从天上降临，这时他们夜间在私人住宅里聚会，但大部分时间是在圣殿的院子里和走廊上活动，利用这个热闹场所所提供的机会向别人宣讲耶稣就是弥赛亚，要大家也相信这件事。他们这么热心宣传，是因为他们相信，只有那些忏悔自己的罪过，承认耶稣是弥赛亚的人，才能在他来审判的时候获得拯救。

为了证明这点，他们引用了圣经经文，尤其是《诗篇》第 22 篇，他们认为这里所讲弥赛亚的死，其细节和情况正是对耶稣死在十字架上的预言。在其他诗篇中，他们也找到了一些预言。如弥赛亚必将从死里复活（《诗篇》第 16 篇第 8—11 节）他要坐在上帝的右边（《诗篇》第 110 篇第 1 节）。耶稣已经从死里复活，被接到了天上，这是他们可以作证的，因为他

根据最早的记载，头几次显现的地点似乎在加利利。

<sup>②</sup> 见《哥林多前书》第 15 章第 1—8 节。——译者

们目睹了这一切。<sup>①</sup> 他们用他们奉耶稣的名为人治病的奇迹，<sup>118</sup> 证实这点。使徒们的论证和讲道，使不少人皈依了耶稣，其中有耶路撒冷的居民，也有从各地来朝圣的旅客。据说其中有一些是祭司，后来我们还看到，法利赛人中也有改奉这种信仰的。

在这一小群信徒中，为首的是耶稣最亲密的三个随从：彼得和西庇太的儿子，雅各和约翰两兄弟。“使徒”共有十二人——这个数目是重要的，因为这是要对以色列十二支族传道的象征——那三人在这一群人中占有首要地位，但十二使徒中的其他人只有名单，没有事迹。<sup>②</sup> 耶稣的兄弟雅各不在十二人中，但他同耶稣的关系使他成了重要人物，也得跻于门徒之列，后来还成为耶路撒冷教会的台柱之一，地位甚至超过彼得。

起先这些门徒的活动，似乎只限于耶路撒冷一地。他们天天盼望弥赛亚降临，当希望幻灭之后，他们便把自己的活动扩大到了周围各地，同时，皈依的朝圣者回到家乡，也将福音带到了更远的地方。传道的精神和方法体现了耶稣的教导（《马太福音》第 10 章第 1 节起），传道者（使徒）只向犹太人讲道，不进异教徒或撒玛利亚人<sup>③</sup>的城。他们从一地到一地，完全依靠居民招待食宿。如果在一处不受欢迎，他们就到别处去，不敢反抗人们的迫害。他们的任务很紧迫，因为不等他们走完以色列的城市，人子就要来了。这是耶稣预言过的。<sup>119</sup>

见《使徒行传》第 2 章第 32 节。

因此给伪经的传说留下了余地。

<sup>③</sup> 以色列人的一支，不信仰正统的犹太教，因此为犹太人所仇视，见《列王纪》下第 18 章第 9 节。——译者

他们通常被称为拿撒勒人耶稣的门徒，这都是正统的、虔诚的犹太人，唯一不同的是他们相信弥赛亚和末日审判。他们在圣殿做礼拜，时常出入会堂。后来人数多了，他们大概组成自己的集会（因为一起祈祷的只要满法定人数十人）就可自由集会，犹太人的做礼拜的集会本来纯粹是自愿的结合。<sup>①</sup>

在巴勒斯坦以外，耶稣的门徒有一个时期完全照耶路撒冷的使徒行事，只向犹太人宣讲福音。但在各族杂居的社会中，不仅有皈依犹太教的人，也有许多其他“信教的人”这些人经常出入犹太会堂，接受了犹太教的基本思想，但还没有成为犹太教徒。福音的知识在那里便通过各种渠道，渗入了异教徒中，为向外邦人直接传教准备了条件。

向外邦人传教不仅扩大了布道的范围，也是外邦基督教的开始。从异教皈依的人对福音的理解，必然跟耶路撒冷的犹太门徒大不相同。那些门徒的观念——按律法生活，犹太人对弥赛亚的期望，以及犹太人的末世论等——是在一定的社会背景和条件下形成的，这是外邦人所不具备的。另一方面，这些外邦人带来了他们自己的宗教思想方式，对他们听到的经文，用自己的语言来作理解和说明。最大的差别是，在他们看来，主耶稣的福音是一种新的宗教，而这在犹太信徒中是不会有。不论它同犹太教的关系如何密切，把信仰主耶稣作为得救的条件，不分犹太人和外邦人，一视同仁，这就使它  
120 不仅与犹太教不同，也与形形色色的异教不同，成了独树一帜，具有明显特色的宗教。

我们在《使徒行传》（第 6 章第 9 节）中看到，有被释奴隶（圣经中音译为利百地那。——译者）（罗马帝国内摆脱了奴隶身份的自由人）会堂和其他会堂。

他们听到的耶稣的生平和教导，使他们把他理解为这一宗教的创始人；但比这重要得多的是，他的宗教所应许给人的拯救，是由他提出的。在他们眼中，耶稣纯粹是一位宗教人物，是一位救主，他们的罪要通过他得到赦免，永生要靠他得到保证。因此他们对他的看法和感情，跟他的门徒对他本人的爱和尊敬，截然不同，因为这些门徒与他们的夫子曾生活在一起，亲密无间，他的言行不仅是传说，也是他们的神圣回忆。

耶稣的门徒应用在他身上的名字和称号，在希腊人和外邦人的心目中，也有不同的意义和不同的联想。弥赛亚这个对犹太人充满重要意义的词，希腊文直译为 *Christos*（“涂过圣油的人”），但它在希腊文中却不能引起相应的联想；它只成了一个称号：涂过圣油的耶稣，而且很快连这特点也消失了，“基督”成了姓名的一部分 基督耶稣或耶稣基督。在讲到耶稣时，门徒们用他们的阿拉米语称他为“*maran*”（“我们的夫子”）相应的希腊文译文是 *ὁ κύριος ἡμῶν*。希腊文的冠词，在多数场合下，有限制的作用，人们说 *ὁ κύριος Ἰησοῦς* “主耶稣”有时在他们中间简单地说成“主”。这在外邦基督教中就成为了耶稣基督的特殊称号。

如果 *Christos*（基督）在希腊文中没有宗教上的联想，那么 *Kyrios* 主 却能引起许多联想。这在埃及、叙利亚和小亚细亚，是对许多神的固定尊称。罗马帝国皇帝采用 *Kyrios* (*Dominus* 主人) 的称号，是要十分明确表示，他们的最高权力来自神授。天地间有“许多的神和许多的主”因此外邦人听到人只有通过主耶稣基督才能得救时，毫无疑问会把 *Kyrios* 看作神的称号。这与得救联系起来，意思就更明确了。“救世主”